

«Diez ideas para aplicar el cine en el aula »

Celia Carracedo Manzanera
Universidad China de Hong Kong (Hong Kong)

1. Introducción

El cine encierra numerosos recursos potencialmente útiles para nuestras clases ELE. La inclusión o no del cine en nuestra actividad docente depende de numerosos factores. Uno de ellos puede ser la tipología de cursos que ofrecemos –que es inmensa– y en los que no siempre es pertinente incluir el visionado de películas en su totalidad. Esta situación no debe hacernos dar la espalda a este formidable medio artístico y educativo. Si el visionado completo no es posible, ¿por qué no ofrecer al menos algún fragmento? El visionado de algunas escenas puede apoyar al contenido de nuestras clases y, a la vez, despertar la curiosidad en nuestros estudiantes. Con un solo fragmento posiblemente estaremos ofreciendo un hecho artístico, un acto de habla, un contexto, una descripción cultural, un ejemplo del sistema gramatical, fonético y pragmático español, etc. No podemos dejar escapar la oportunidad de mostrar todo esto a nuestros estudiantes.

Otro de los inconvenientes de llevar cine al aula, es el tiempo que ha de dedicar el profesor para preparar, seleccionar, organizar y adaptar actividades a su grupo. Por eso, me gustaría poder ofrecer al final de este artículo un esquema general que facilite nuestra labor y nuestro trabajo con el cine. Un esquema que sea vertebrador de un «comentario de película», como en literatura lo hacemos con un texto. Un comentario donde cada apartado dé pie a una actividad relacionada con la película en cuestión. Mi propuesta quiere dar algunos consejos para explotar esos recursos que tiene el cine y, sobre todo, poder usar nuestro tiempo hacia un mejor empleo de los mismos.

2. Estado de la cuestión

Si bien es cierto que ahora se le reconoce al cine un valor bien merecido y, lo que es más importante, se le va haciendo hueco en el aula, no siempre fue así. Durante años ha sido relegado al lugar del entretenimiento y desprestigiado por entenderlo como una actividad dentro del ámbito del ocio y fuera del ámbito académico. Lo que considero un grave error. Si en numerosas ocasiones se le reconoce como una actividad de ocio, usemos este argumento a nuestro favor; si forma parte del tiempo libre de nuestros estudiantes, puede ser un factor motivador el usar el cine en nuestra aula.

Aunque ya en los años 40 se recogen algunas voces a favor de las ventajas que se podrían aprovechar en el aula, no ha sido hasta que la tecnología nos ha brindado la accesibilidad suficiente para que el cine se pueda desarrollar como merece en las aulas de adquisición de segundas lenguas.

Prueba de ello, de que el cine está entrando poco a poco en nuestro día a día lectivo, es ver cómo los libros de texto ya no sólo se conforman con mostrar una foto de Penélope Cruz o de Almodóvar, sino que se van dedicando ejercicios, incluso unidades enteras, para hablar de cine, como es el caso de los libros de texto de *Aula Internacional* o *Gente*, por poner algún ejemplo. También tenemos a nuestro alcance manuales exclusivamente dedicados a explotaciones didácticas de algunas películas de habla hispana: Santos Gargallo, I. y Santos Gargallo, A. (2005). *De cine. Cuadernos cinematográficos para el aula*. Madrid: SGEL; Duerto, R. (2008). *Flores de otro mundo. Español con películas. Películas hispanas con subtítulos en español y explotaciones didácticas*. Madrid: Edinumen. Tampoco tenemos que olvidar que el *Plan curricular del Instituto Cervantes*, siguiendo las pautas del Marco, incluye en su listado de contenidos el cine como hecho cultural que es.

Por otro lado, fuera de los libros de textos o manuales, cada vez es más fácil tener acceso a películas, así como a biografías de actores, entrevistas de directores, fotos, carteles, revistas; por no hablar de Internet y los recursos que éste ofrece. En la red además podemos acceder a estupendas explotaciones didácticas realizadas por otros compañeros y en las que nos ofrecen multitud de ideas y recursos para acercar el cine a los estudiantes.

3. ¿Qué es el cine? ¿Para qué usarlo?

Treinta años después de ser pronunciadas las siguientes palabras, recogidas por Carmen Rojas Gordillo en el Congreso de 2003, creo que siguen tan vigentes como merecedoras de ser repetidas para tener presente con qué estamos trabajando y de qué estamos hablando:

«El cine es un bien cultural, un medio de expresión artística, un hecho de comunicación social, una industria, un objeto de comercio, enseñanza, estudio e investigación. El cine es, pues, una parte del patrimonio cultural [...]».

El cine aglutina una serie de factores de extrema importancia en varios ámbitos: el cultural, el artístico, el social, el económico y, el que más nos interesa aquí, el educativo. El cine, la manifestación artística más importante del siglo XX, que forma parte del acervo cultural y artístico de los pueblos, en nuestra sociedad de la

información, de la comunicación y de la imagen, es una herramienta para aprender a conocer, aprender a hacer, aprender a vivir y aprender a ser: los cuatro pilares de la enseñanza»¹

Más concretamente, y centrándonos en el punto de vista de adquisición de segundas lenguas, el cine nos brinda la posibilidad de poner a prueba nuestras habilidades orales, especialmente las de *comprensión*, nos da un contexto de uso de *vocabulario* y nos hace de puente entre el aprendizaje de la lengua y la cultura que la representa.

4. El trabajo del profesor

Si el cine no tiene más que ventajas, ¿cuál es el uso real que le damos en el aula?

Si queremos expresar los recursos que nos da el cine en clase, no basta con poner la película e irnos. Estaremos desperdiciando un material muy valioso. Es recomendable contextualizarla, hacer ejercicios de previsualización y postvisualización. Es aconsejable buscar información sobre el director, ver los temas que aparecen y cuáles son aplicables a nuestro grupo, etc. Es decir, con ponerla no es suficiente.

231

4.1. Problema 1. Creación de material

Recogiendo información para la memoria, hice una encuesta a profesores para saber su opinión sobre algunos aspectos del cine y el papel que este tenía en aulas de ELE. Todo eran halagos y ventajas, y a la hora de exponer algún inconveniente el mensaje era claro: se necesita una cantidad de tiempo que muchas veces no se tiene para poder llevar una película o alguna escena a nuestras clases.

4.2. Problema 2. Adaptación del material existente

Investigando los materiales que tenemos a nuestro alcance, vemos que la mayoría de ellos tratan de montar unidades didácticas a través de una película o de algunos fragmentos de la misma: nos aportan ejercicios gramaticales, léxicos, pragmáticos, tareas que desarrollan las destrezas escritas que provocan el debate, etc. Pero, cuando realmente queremos usar estas propuestas, vemos que como unidades didácticas que son, están creadas y diseñadas para un grupo determinado, con un nivel concreto, enmarcado en un contexto educativo particular. O lo que es lo mismo, ~~tenemos que rediseñar la unidad didáctica, cambiar, eliminar, añadir o, definitivamente,~~

¹ Gordillo Rojas, C. (2003). *El cine español en la clase ELE, una propuesta didáctica*. Disponible en: <http://www.ub.es/filhis/culturele/rojas.html>

empezar de cero.

4.3. Sistematización

Analizando algunas de las unidades didácticas que están a nuestra disposición en la red o en material fungible, nos podemos dar cuenta cómo:

- hay temas que se repiten sistemáticamente: descripción de personajes y relaciones entre ellos;
- hay actividades que aparecen casi siempre: ejercicios de vocabulario o una hipótesis sobre el final, por poner algún ejemplo.

Si damos con una plantilla o con un esquema de actividades donde nos facilite la aplicación de cualquier película o fragmento, que nos ayude a organizar las diferentes tipologías de actividades, tal vez nos resuelva los problemas que antes mencionaba:

- ahorrar tiempo, y
- adecuar la película o el fragmento al grupo que tengo delante.

No es necesario llevar toda una película a nuestras clases. Los entornos educativos, los programas, los recursos que tenemos y de los que carecemos muchas veces nos cortan las expectativas de hacer un visionado completo. Sin embargo, algunos minutos de visionado de la película pueden ser la disculpa para hacer pequeñas actividades relacionadas con:

- el tema que estemos tratando,
- para introducir uno nuevo, o
- para concluirlo.

Estas pequeñas actividades, que pueden tener una duración en el aula de entre 20 minutos a 6 horas, pueden ser una dosis suficiente para despertar la curiosidad en los estudiantes.

Una de las características con la que personalmente me he encontrado y que tiene enseñar español en esta parte del planeta (Hong Kong), es que «físicamente» estamos muy lejos de tener contacto real con la lengua que aprenden y la cultura que representan. En otras zonas es más fácil encontrar un vínculo que relacione la lengua y el país de esa L1 con la lengua y cultura que aprenden –motivos comerciales, históricos, turísticos, etc.–; sin embargo, en Hong Kong a veces se hace difícil encontrar ese lazo de unión, y de nuevo un inconveniente lo podemos poner a trabajar a nuestro favor. Es decir, el conocimiento de temas relacionados con países

hispanoparlantes es extremadamente superficial a la vez que expectante. Reciben la información relacionada con la cultura de una forma muy positiva. Usemos otra vez ese desconocimiento y esa expectación como otro factor motivador para nuestros estudiantes.

Son pequeñas actividades las que propongo. Podemos dar la receta del gazpacho con Carmen Maura en *Mujeres al borde de un ataque de nervios*; o echar un vistazo a La Habana con Tito y Ruy en *Habana Blues*; describir cómo estaba Europa en los años 40 con *La niña de tus ojos*; y saber qué había que censurar y por qué en *Bienvenido Mr. Marshall*; podemos entender un poco más qué es el realismo mágico con *La casa de los espíritus* o *Como agua para chocolate*; o acercarnos a una realidad sociolingüística con Ana en *Las mujeres de verdad tienen curvas*.

5. Tipología de actividades

La tipología de actividades que podemos ofrecer a nuestros alumnos a través del cine es muy variada y la podemos agrupar de diversas formas.

233

A. En principio, siguiendo el **visionado** de la película:

- Actividades de previsionado.
- Durante la proyección.
- Actividades de postvisionado.

B. Por los temas que trabajamos desde un punto de vista de **adquisición de segundas lenguas**:

- Trabajar vocabulario.
- Revisar algún apartado gramatical.
- Ofrecer algún tema de cultura.
- Hacer descripciones.
- Hacer hipótesis
- Etc.

C. Por **destrezas** –actividades de la lengua–, el cine puede ser la excusa de activar todas ellas.

D. Haciendo referencia al uso del cine como **recurso**:

- Imagen y sonido.
- Sin imagen y sin sonido (actividades que se hacen antes o después del visionado).
- Visionado sin sonido (ejercicios de doblaje, por ejemplo).
- Sonido sin visionado (ejercicios a modo de audiciones).

6. Comentario de la película

He recogido en diez apartados los puntos donde podemos enmarcar todo un abanico de actividades y con los cuales el comentario de una película quedaría bastante completo. Sin embargo, en caso de que sólo queramos trabajar un fragmento, podemos tomar cualquiera de estos puntos y elaborar ejercicios alrededor de ese concepto. La propuesta es tener este esquema presente para que con cada película sepamos qué apartado nos interesa, y una vez decidido, adaptar las actividades a nuestro grupo, entorno educativo, programa, etc. y diseñar una breve actividad.

Estos apartados se recogen, de una forma u otra, en las explotaciones didácticas sobre cine. Cada uno de los apartados siguientes nos va a dar pie a una actividad diferente. Los límites de estos puntos son muy frágiles y se pueden combinar varios de ellos:

- **PERSONAJES.** El quién y el con quién de cada película. Cómo describimos a los personajes y las relaciones que tienen entre ellos. Si son protagonistas y qué clase de protagonistas son: héroe, villano, aventurero, solitario, coral, etc.; si son secundarios y cómo apoyan todos ellos a la consecución de la acción, del desarrollo de la película, etc. El personaje es el centro de la actividad. La propuesta que aporte es *La casa de Bernarda Alba* y toma a «la mujer» como personaje y alrededor de él se organizan las tareas.
- **ARGUMENTO.** ¿De qué va, trata o habla la película? En este apartado podemos diseñar ejercicios relacionados con narraciones, redacciones, ensayos, etc. Sinopsis. En este caso la propuesta es *El laberinto del Fauno*, de donde se toma solamente los minutos en los que se describe la fábula del Fauno y la Princesa. Este argumento genera las actividades.
- **CONTEXTO.** ¿Cuándo? ¿Dónde? La ambientación. El contexto que ofrece *La niña de tus ojos* en sus primeros diez minutos de rodaje es suficiente para mostrar a los alumnos el panorama de la Europa de los años 40.
- **TEMAS.** Tema principal y tema secundario. Con apenas un minuto de visionado damos la receta del gazpacho con Carmen Maura y *Mujeres al borde de un ataque de nervios*. El tema es la comida y podemos aprovechar para abrir y cerrar el tema de los alimentos.
- **GUIÓN.** En este apartado entraría todo lo relacionado con la adquisición de segundas lenguas. Pues, es el guión el que nos surte con material lingüístico; por tanto, aquí diseñaríamos actividades para trabajar con gramática, vocabulario, pragmática, fenómenos lingüísticos, etc. En los diez primeros minutos de *Las mujeres de verdad tienen curvas* aparece una información valiosísima, desde el

punto de vista sociolingüístico. Con una actividad de no más de treinta minutos, podemos acercarnos a una situación real de bilingüismo y tal vez contrastarla con la realidad de nuestros estudiantes. El guión nos da el material para organizar la actividad.

- **DIRECTOR.** Con este apartado tomamos al director como creador de un estilo especial en un determinado trabajo. Buscar la intención del director con su trabajo, su estilo, sus influencias, sus seguidores, etc. La propuesta es hablar de Almodóvar; uno de los directores, actualmente, más conocidos internacionalmente. Se usan carteles, fotos, entrevistas, algunos fragmentos de tres de sus películas, para poder analizar y ver cuáles son sus características, sus influencias, etc.
- **LENGUAJE CINEMATOGRAFICO.** Actividades relacionadas con: iluminación, montaje, puesta en escena, cámaras, sonido, géneros, etc. Es el apartado más cercano al cine en sí, pero que también podemos aprovecharlo y relacionarlo con nuestras clases de lengua. La película propuesta es *La soledad*, y aprovechamos el acertado uso de la polivisión –vemos en pantalla la escena desde dos perspectivas diferentes– y analizamos el uso de la cámara y el montaje para acercarnos al narrador y a su intención con estos recursos. Además, podemos trasladar estos recursos a la literatura y darnos cuenta de cómo al eliminar o añadir algunos elementos –cierto tipo de música, juegos de luces, etc.– podemos variar el género de la película y, a su vez, las intenciones del narrador.
- **BANDA SONORA.** Actividades relacionadas con la música que aparece en la película, las letras, los autores, los temas que tratan, qué aportan a la escena en la que aparecen, por qué este ritmo es mejor que otro en este momento, etc. La película seleccionada en este caso es *Habana Blues* y sus cinco primeros minutos, puesto que nos da un paseo por La Habana y las letras de la canción de apertura aportan mucha información a nuestros estudiantes.
- **ADAPTACIONES CINEMATOGRAFICAS.** El cine está repleto de adaptaciones de grandes obras literarias o no tan grandes, pero que se puede convertir en un ejercicio útil de comparación o de acercamiento a autores, escritores y protagonistas literarios. Los primeros cinco minutos de *La casa de los espíritus* puede ayudarnos a explicar de una forma bastante visual el realismo mágico.
- **ALFOMBRA ROJA.** En este apartado incluyo lo relacionado con premios, con entrevistas a actores, directores, anécdotas del rodaje, críticas, etc.; todo aquello susceptible de encontrarse en la prensa en cualquiera de sus soportes –revistas, periódicos, extras de los DVD, entrevistas, entrega de premios, etc.–. La actividad propuesta parte de la entrega del Óscar a Javier Bardem en febrero de 2009 por *No es país de viejos*.

COMENTARIO DE LA PELÍCULA

1. PERSONAJE Quién <i>La casa de Bernarda Alba</i>	2. ARGUMENTO ¿Sobre qué? <i>El laberinto del Fauno</i>	3. CONTEXTO Dónde. Cuándo <i>La niña de tus ojos</i>	4. TEMAS ¿Qué? <i>Mujeres al borde de un ataque de nervios</i>	5. GUIÓN <i>Las mujeres de verdad tienen curvas</i>
6. DIRECTOR Almodóvar	7. LENGUAJE CINEMATOGRAFICO <i>La Soledad</i>	8. BANDA SONORA <i>Habana Blues</i>	9. ADAPTACIONES CINEMATOGRAFICAS <i>La casa de los espíritus</i>	10. ALFOMBRA ROJA Entrega de los Óscar

ESQUEMA PARA ORGANIZAR LA ACTIVIDAD

Película	
Título de la actividad	
Nivel	
Entorno educativo	
Objetivos	
Actividades relacionadas con... (1-10)	
Actividades de previsualización	
Actividades durante el visionado	
Actividades postvisionado	
Observaciones	

ÍNDICE

1. PERSONAJES: *La casa de Bernarda Alba*

Película	<i>La casa de Bernarda Alba</i>
Título de la actividad	Las mujeres de ayer y de hoy.
Nivel	B1
Tiempo	4 horas lectivas (180 minutos)
Entorno educativo	Universitario. Sexto semestre.
Objetivos	Conocer la situación de la mujer en un momento determinado. Comparar con la situación actual y con la situación de otros países. Dramatización.
Actividades relacionadas con... (1-10)	Personaje: <i>La mujer</i>
Actividades de previsionado	Se hace un cuestionario por parejas para saber qué piensan sobre el teatro y su relación con él. Se van dando pistas sobre el tema y la trama de la obra con el título, y los alumnos intentan acertar en sus predicciones. Finalmente, se muestra una foto de la película y se contextualiza –tiempo, espacio, personajes. Se hacen ejercicios de vocabulario. Ejercicio de lectura individual y, posteriormente, en grupos se dramatiza.
Actividades durante el visionado	
Actividades postvisionado	Se compara la escena con la imagen que nos habíamos hecho sobre personajes y contexto. En parejas, se completa la tabla con los temas de <i>mujer</i> y <i>familia</i> . Debate en común.
Observaciones	Primeras escenas de la película. Puede ayudar a explicar la situación de la mujer actualmente y su situación en el pasado.

1. Tus gustos sobre el teatro.

Completa este cuadro y después compáralo con el de tus compañeros.

1. ¿Te gusta el teatro? Razona tu respuesta.	
2. ¿Con qué frecuencia vas al teatro?	
3. ¿Has hecho teatro alguna vez?	
4. ¿Has leído teatro alguna vez?	
5. ¿Cómo puede ayudar el teatro a estudiar español?	
6. De los siguientes autores, ¿cuáles son autores teatrales?: <i>Tennessee William, Shakespeare, Cervantes, Lorca</i> .	
7. Escribe el título de alguna obra teatral famosa mundialmente.	
8. Explica qué es para ti el teatro.	

2. De estas palabras, cuáles relacionarías con teatro:

monólogo – diálogo – ciencia ficción – actor - escenario – cámaras
– guión – acto – realidad – ficción – happy end – tragedia- efectos
especiales – oscars – tony – lope – almodovar – gabriel garcia márquez -
lorca

El **teatro** (del griego θέατρον *theatrón* 'lugar para contemplar') es la rama del [arte escénico](#) relacionada con la actuación, que representa historias frente a una audiencia usando una combinación de discurso, [gestos](#), [escenografía](#), [música](#), sonido y espectáculo. Es también el género [literario](#) que comprende las obras concebidas en un escenario, ante un público. el día del teatro se celebra el [27 de marzo](#). en adición a la narrativa común, el estilo de diálogo, el teatro también toma otras formas como la [ópera](#), el [ballet](#), el [mimo](#), la [ópera china](#) y la [pantomima](#).

Adaptado de www.wikipedia.es

3. Este es el título de la obra de teatro que vamos a conocer: *La casa de bernarda alba*

3.1. Contesta:

¿Qué te sugiere el título?

¿Dónde tiene lugar la acción?

¿Quién es su personaje principal?, ¿cómo te lo imaginas?

3.2. *La casa de bernarda alba*. Drama de mujeres de los pueblos de españa. Este es el título completo:

Y ahora, ¿qué te sugiere?

3. 3. Después de ver la foto, contextualiza la obra:

¿Dónde y cuándo sucede?

¿Quién o quienes son su protagonistas?



4. ¿Conoces estas palabras? Busca su definición.

duelo – luto – negro –viuda - dote – ajuar – entierro – quejarse –
abanico – bordar – látigo

1. Conjunto de muebles, ropas, etc. que aporta la mujer al matrimonio.
2. Cuerda usada para hacer mover a los animales.
3. Signo exterior de pena.
4. Instrumento para dar aire.
5. Expresar el dolor, la disconformidad.
6. Sepulcro o sitio donde se ponen los difuntos.
7. Cuando muere el marido, la mujer está...
8. Coser de forma elegante y fina.
9. Color oscuro, contrario al blanco.
10. Reunión de familia y amigos para honrar a la persona fallecida.

5. Lectura:

Grupos de 6 personas.

Leed detenidamente el texto de forma individual.

Preguntad dudas de vocabulario.

Repartid los personajes.

Pensad en la trama, la situación, cómo se siente cada persona. ¡Sentid el personaje!

Leed en voz alta en vuestro grupo.

Bernarda: (A Magdalena, que inicia el llanto) Chist. (Golpea con el bastón.) (Salen todas.) (A las que se han ido) ¡Andar a vuestras cuevas a criticar todo lo que habéis visto! Ojalá tardéis muchos años en pasar el arco de mi puerta.

La Poncia: No tendrás queja ninguna. Ha venido todo el pueblo.

Bernarda: Sí, para llenar mi casa con el sudor de sus refajos y el veneno de sus lenguas.

Amelia: ¡Madre, no hable usted así!

Bernarda: Es así como se tiene que hablar en este maldito pueblo sin río, pueblo de pozos, donde siempre se bebe el agua con el miedo de que esté envenenada.

La Poncia: ¡Cómo han puesto la solería!



Bernarda: Igual que si hubiera pasado por ella una manada de cabras. (La Poncia limpia el suelo) Niña, dame un abanico.

Amelia: Tome usted. (Le da un abanico redondo con flores rojas y verdes.)

Bernarda: (Arrojando el abanico al suelo) ¿Es éste el abanico que se da a una viuda? Dame uno negro y aprende a respetar el luto de tu padre.

Martirio: Tome usted el mío.

Bernarda: ¿Y tú?

Martirio: Yo no tengo calor.

Bernarda: Pues busca otro, que te hará falta. En ocho años que dure el luto no ha de entrar en esta casa el viento de la calle. Haceros cuenta que hemos tapiado con ladrillos puertas y ventanas. Así pasó en casa de mi padre y en casa de mi abuelo. Mientras, podéis empezar a bordaros el ajuar. En el arca tengo veinte piezas de hilo con el que podréis cortar sábanas y embozos. Magdalena puede bordarlas.

Magdalena: Lo mismo me da.

Adela: (Agria) Si no queréis bordarlas irán sin bordados. Así las tuyas lucirán más.

Magdalena: Ni las mías ni las vuestras. Sé que yo no me voy a casar. Prefiero llevar sacos al molino. Todo menos estar sentada días y días dentro de esta sala oscura.

Bernarda: Eso tiene ser mujer.

Magdalena: Malditas sean las mujeres.

Bernarda: Aquí se hace lo que yo mando. Ya no puedes ir con el cuento a tu padre. Hilo y aguja para las hembras. Látigo y mula para el varón. Eso tiene la gente que nace con posibles.

6. Visionado de los primeros minutos de la película.

Comentarios:

¿Se parece el texto al guión?

¿Te imaginabas así a los personajes?

7. En grupos hablad sobre estos temas.

	La casa de Bernarda Alba / Ahora	En HK hace 70 años / Ahora
La mujer		
El hombre		
La familia		

2. ARGUMENTO: *El laberinto del fauno*

Película	<i>El laberinto del fauno</i>
Título de la actividad	Cuéntame.
Nivel	A2
Tiempo	2 horas lectiva (90 minutos)
Entorno educativo	Universitario. Quinto semestre con español.
Objetivos	Narrar hecho pasados. Describir lugares, personajes y contextualizar una historia.
Actividades relacionadas con... (1-10)	Argumento.
Actividades de previsionado	Se da a los alumnos la ficha adjunta y se hace el primer ejercicio de vocabulario.
Actividades durante el visionado	Se ven los primeros minutos de película correspondientes al texto que se ha entregado.
Actividades postvisionado	Se hace la audición de la segunda escena. Se intenta describir a los dos personajes. Se ve la escena. En parejas deben escribir de forma conjunta la continuación y final del cuento.
Observaciones	Se necesitan dos escenas: Los primeros dos minutos de la película. 23'30'' (primera aparición del fauno). Puede incluirse en los temas de pasados.

Ficha: *El laberinto del fauno*. Guillermo del Toro (2006)

1. Completa el texto con las palabras que faltan: rey - vigilancia - vivía - tiempo - memoria - azul Cuentan que hace mucho, mucho _____, en el reino subterráneo donde no existe la mentira ni el dolor, _____ una princesa que soñaba con el mundo de los humanos. Soñaba con el cielo _____, la brisa suave y el brillante sol. Un día, burlando toda _____, la princesa escapó. Una vez en el exterior la luz del sol la cegó y borró de su _____ cualquier indicio del pasado, la princesa olvidó quien era, de dónde venía. Su cuerpo sufrió enfermedades y dolor y al correr de los años... murió. Sin embargo, su padre, el _____, sabía que el alma de la princesa regresaría, quizá en otro cuerpo, en otro tiempo y en otro lugar y él la esperaría hasta su último aliento, hasta que el mundo dejara de girar. Visionado de los primeros minutos de la película. http://www.youtube.com/watch?v=qkOfJoyuFJw&feature=related



2. Escucha y corrige si es necesario.

- ¿Sois vos? ¿Sois vos? ¡Habéis vuelto! ¡No os asustéis! Os lo ruego. Mirad, mirad jajajaja.
- Mi nombre es Ofelia ¿quién eres tú?
- ¿Yo? Yo he tenido tantos nombres. Nombres antiguos que sólo pueden pronunciar el viento y los árboles. Yo soy el monte y el bosque y la tierra... Soy un Fauno. Vuestro más humilde súbdito, alteza.
- No, yo...
- Vos sois la reina Moana, hija del rey de Belmorra.
- No, mi padre era policía.
- No, no sois hija de hombre. La luna os engendró. En vuestro hombro derecho encontrareis una marca que lo confirma. Por todo el mundo vuestro verdadero padre, hizo abrir canales que permitieran vuestro regreso, éste es el último de ellos. Pero debemos pensar que vuestra esencia no se ha perdido, que no os habéis vuelto una mortal. Habréis de pasar tres pruebas antes de la luna llena. Este... este es el libro de las encrucijadas. Cuando estéis sola cerradlo, él os mostrará vuestro futuro. Os mostrará qué hacer.
- Aquí hay un hada...

<http://www.youtube.com/watch?v=diHWYAaWgso&feature=related>

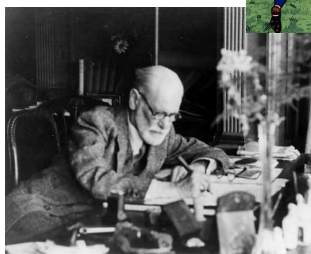
Con tu compañero continúa el cuento.

3. CONTEXTO: *La niña de tus ojos*

Película	<i>La niña de tus ojos.</i>
Título de la actividad	Cómo era entonces.
Nivel	A2
Tiempo	2 horas lectiva (90 minutos)
Entorno educativo	Universitario. Quinto semestre con español.
Objetivos	Repasar tiempos pasados. Revisar marcadores temporales. Contar hechos históricos. Comparar hechos en momentos diferentes. Apoyar contenidos lingüísticos conocidos por el estudiante.
Actividades relacionadas con... (1-10)	Contexto. ¿Qué pasaba en España y Europa en los años 30? ¿Y en el país de nuestros alumnos? Cuándo Dónde Ambientación
Actividades de previsionado	Comparar presente y pasado de España, Europa y Hong Kong en aquellos años (la gente, los trabajos, las familias, la ropa, el ocio...) Ejercicio de verdadero o falso.
Actividades durante el visionado	Los primeros cinco minutos de la película. Solamente el audio y hacemos una actividades de vacío de contenido. Comprobamos el resultado. Vemos las secuencias. Comparamos con las anteriores respuestas.
Actividades postvisionado	Los estudiantes en parejas buscan un momento importante en la historia de su país y redactan una noticia para la radio.
Observaciones	Primeros minutos de la película. Puede ayudar a repasar los contrastes de pasados.

¿Cómo era la vida en Europa en 1938?

Imágenes de 1938 ²:



244

	V	F
En 1938 el puerto de Hong Kong era más o menos como el actual.		
Durante estos años en Hong Kong vivían más ingleses que en la actualidad.		
La Guerra Civil española empezó el 18 de julio de 1936 y terminó en 1939.		
La noche de los cristales rotos tuvo lugar en Alemania y Austria la noche del 9 de noviembre de 1938.		
En Italia se celebró el mundial de fútbol en verano de aquel año.		
Muchos españoles tenían muchas dificultades.		
Sigmund Freud trabajó en Madrid, al menos un año.		

² <http://english.cwi.org.cn/album/04.htm> <http://www.cnac.org/charlessharpo1.htm> <http://www.skyscrapercity.com/showthread.php?p=19788627> <http://www.loc.gov/exhibits/freud/images/maresfie.jpg> <http://espaciodeportes.com/wp-content/francia-38.jpg>

1. Piensa en Hong Kong en los años 30. Describe su gente, los idiomas que se hablaban, sus edificios, su puerto...

En los años 30 Hong Kong no había _____



**GALÁN MINISTRO EMBAJADA ESTRELLA
CINEASTAS TÍTULO PROTAGONISTAS
FRENTE GRAN DAMA PATRIA PRODUCTOR**

245

En otro ejemplo de colaboración hispano-germana, un equipo de _____ españoles ha partido rumbo a Berlín para rodar una superproducción que llevará por _____ La niña de tus ojos. La dirigirá el prestigioso realizador Blas Fontiveros y tendrá por _____ a su último descubrimiento, la nueva _____ del cine y la canción Macarena Granada y al _____ Julián Torralba, que nos muestra su brazo herido en el _____.

Para arropar a estas estrellas, nadie mejor que la _____ de la escena española Rosa Rosales y la encantadora Lucía Gándia. Antes de abandonar su _____, estos esforzados combatientes del séptimo arte son despedidos por el _____ y artífice de esta entente germano española Don Norberto Cantero y las autoridades del Movimiento, La Iglesia y una representación de la _____ del Tercer Reich.

Deseémosles el mayor de los éxitos a La niña de tus ojos que nace gracias a la iniciativa del _____ de propaganda Joseph Goebbels

3. Redacta con tu compañero una noticia histórica acontecida en los últimos 100 años y relacionada con tu país o ciudad.



4. TEMAS: *Mujeres al borde de un ataque de nervios*

Película	<i>Mujeres al borde de un ataque de nervios.</i>
Título de la actividad	Dame una receta.
Nivel	A2
Tiempo	20 minutos
Entorno educativo	Universitario. Cuarto semestre con español.
Objetivos	Practicar las destrezas orales. Revisar vocabulario de comidas. Dar una receta de comida.
Actividades relacionadas con... (1-10)	Temas. Comida. Recetas.
Actividades de previsionado	Se está tratando el tema de las comidas en clase y se presenta un plato típico español. Se escucha la escena y se marcan los ingredientes que dice Carmen Maura.
Actividades durante el visionado	
Actividades postvisionado	En parejas, se hace una receta siguiendo el modelo de la ficha: Ingredientes. Modo de hacerlo.
Observaciones	Puede ser un complemento para la clase cuando se de el tema de las comidas.

FICHA: *Mujeres al borde de un ataque de nervios.*
Pedro Almodóvar (1988)



Gazpacho: es una expresión árabe que significa «pan remojado» (*Wet bread*).
Marca las palabras de la receta que dicen en el vídeo.

Ingredientes:

Patata Tomate Pepino Arroz
Pimiento Perejil Cebolla Cerveza
Una puntita de ajo Aceite Vino
Licor Sal Pimienta Vinagre
Pan duro Harina Agua

Modo de hacerlo

Se ponen los
ingredientes en una
batidora y se pone el
gazpachito en el frigo.



¡Bébelo frío!

El secreto está en mezclarlo bien.
A Iván le encanta como lo mezclo yo.



5. GUIÓN: *Las mujeres de verdad tienen curvas*

Película	<i>Las mujeres de verdad tienen curvas.</i>
Título de la actividad	¿Spanglish?
Nivel	A2
Tiempo	25 minutos
Entorno educativo	Universitario. Quinto semestre con español.
Objetivos	Presentar una situación sociolingüística real. Acercar la cultura al aula.
Actividades relacionadas con... (1-10)	Guión.
Actividades de previsionado	El profesor presenta a la familia brevemente y da la ficha al alumno. Vemos el primer minuto y se completa el primer cuadro de la ficha, para contextualizar a los personajes. Se pide que adivinen qué idioma usan los personajes en cada situación.
Actividades durante el visionado	Observar la escena y completar la ficha.
Actividades postvisionado	Se compara las respuestas que dieron con la situación real y se comenta cada una de las situaciones en común.
Observaciones	Los primeros diez minutos de cinta. 00:02:50 - 00:04:00 para contextualización (es el tiempo que dura la canción de fondo). Los 10 primeros minutos para el ejercicio completo. Podemos usar este fragmento para presentar una situación lingüística relacionada con el español. Posible comparación con la situación lingüística de los alumnos, si estamos en un zona bilingüe. Disponible en: http://www.youtube.com/watch?v=dQ-BlkRfnl8&feature=related

249

FICHA: *Las mujeres de verdad tienen curvas.*

Patricia Cardoso. 2002



1. Después de ver un minuto de la película completa esta tabla.

CONTEXTO:

Dónde	Cuándo	Quién
Tema		

2. Vamos a observar y analizar qué idioma usan los personajes de la película y en qué momentos.

- Antes de ver la película haz tus predicciones: ¿qué idioma se usa en cada una de estas situación?
- Después de ver la película, comprueba si has acertado o no con tus predicciones.

Música		Escenas de familia	
Inglés.	Español	Inglés	Español
En el trabajo		Ana (protagonista)	
Inglés.	Español	Inglés	Español
Estela (hermana)		Raúl (padre)	
Inglés.	Español	Inglés	Español
Primos		En la calle	
Inglés	Español	Inglés	Español

6. DIRECTOR: Almodóvar

Película	<i>Todo sobre mi madre – Mujeres - Volver</i>
Título de la actividad	Él.
Nivel	B1
Tiempo	3 hora lectivas (130 minutos)
Entorno educativo	Universitario. Sexto semestre con español.
Objetivos	Conocer la obra de Almodóvar. Acercar el estilo y las características principales del director. Exponer rasgos de Almodóvar y una definición de su cine a través de carteles creados por los estudiantes.
Actividades relacionadas con... (1-10)	Director.
Actividades de pre-visionado	En grupos, cada grupo lee la sinopsis de una película, se ven algunas fotos el cartel y los cinco primeros minutos de la película.
Actividades durante el visionado	Consultar la tabla e intentar recoger material que nos ayude a completarla.
Actividades post-visionado	Se rehacen los grupos y se rellena la ficha adjunta. Se hace un cartel para un ciclo de cine de Almodóvar. Se expone por qué se han elegido ciertos elementos y se describe el cartel con minuciosidad. Se hace la lectura de la biografía y características de Almodóvar y, en parejas, se hace una entrevista. Uno es el periodista, otro Almodóvar. Finalmente se puede visionar una entrevista de Almodóvar, por ejemplo: http://www.youtube.com/watch?v=-3VAbKoLaUo
Observaciones	Se pueden poner los primeros minutos de estas tres películas. Puede ayudar a la presentación de biografías. Se puede aportar finalmente alguna biografía del director y comparar resultados: http://es.wikipedia.org/wiki/Pedro_Almodóvar

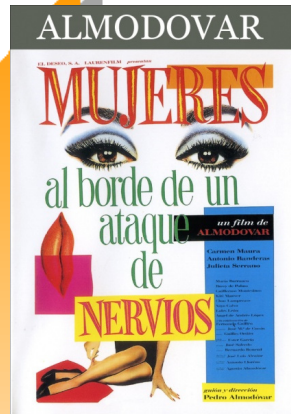


Manuela pierde a su hijo de 17 años en un accidente de coche. Hundida en la tristeza, Manuela decide regresar a Barcelona, ciudad de la que escapó hace 18 años huyendo del padre de su hijo y a la que regresa para buscarle y encontrar consuelo. No va a ser fácil encontrar a su marido y, durante la búsqueda, Manuela se refugia en un mundo de mujeres en el que cada una tiene su pasado difícil y un presente inseguro. Cada personaje tiene algo que esconder...

Protagonista:

Tema:

Género:

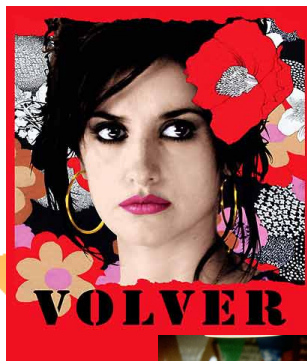


Iván acaba de dejar a Pepa. Ella estaba completamente enamorada de él y él... no tanto. Ella está completamente destrozada, hundida, deprimida por la ruptura y él... no tanto. La película transcurre en unas 24 horas, que es el tiempo que Pepa busca a Iván para comunicarle algo importante. Durante este tiempo Pepa no estará sola, conocerá a otras personas con la misma desesperación pero por otros motivos.

Protagonista:

Tema:

Género:



Según Almodóvar, *Volver* habla de “tres generaciones de mujeres que sobreviven al viento solano, al fuego, a la locura, a la superstición e incluso a la muerte a base de bondad, mentiras y una vitalidad sin límites. *”

Raimunda, con una hija adolescente y un marido maltratador, pertenece a una de tantas familias que decidieron marcharse un pueblo sin futuro a una gran ciudad abarrotada de personas en la misma situación que la protagonista.

La hermana y la madre de la protagonista juegan entre vivos y muertos dando toques de comedia surrealista.

* [http://es.wikipedia.org/wiki/Volver_\(2006\)](http://es.wikipedia.org/wiki/Volver_(2006))

Protagonista:

Tema:

Género:

TABLA I. Comparamos las tres películas y sacamos características comunes.

	<i>Todo sobre...</i>	<i>Mujeres al...</i>	<i>Volver</i>
Protagonista			
Tema			
Género			
Argumento			
Contexto: Dónde Cuándo			
Estética			
Carteles			
El género femenino en Almodóvar			
El género masculino en Almodóvar			
El recurso del humor			
La música			
Otros comentarios			

7. LENGUAJE CINEMATOGRAFICO, CÁMARA Y MONTAJE: *La soledad*

Película	<i>La Soledad.</i>
Título de la actividad	Mi punto de vista.
Nivel	A2
Tiempo	2 hora lectivas (90 minutos)
Entorno educativo	Universitario. Quinto semestre con español.
Objetivos	- Cambio de perspectiva. - Buscar los recursos que ayudan a la narración a contextualizar y a expresar lo que el autor desea transmitir.
Actividades relacionadas con... (1-10)	Lenguaje Cinematográfico. Cámara y Montaje.
Actividades de previsionado	Dos ejercicios de vocabulario siguiendo la tabla adjunta.
Actividades durante el visionado	Se toma nota de los detalles que pide la tabla.
Actividades postvisionado	Comparación de resultados con el compañero. Puesta en común. En grupos de tres. Uno es el director, los otros dos los personajes. Entre los tres se cambia el argumento, aunque no los personajes. Hablamos de una familia feliz. Representáis un pequeño diálogo y explicáis el contexto en el que lo enmarcáis, qué recursos usáis para mostrar un ambiente feliz.
Observaciones	Se han escogido estos dos fragmentos de la película: Primera escena: 00:04:40 - 00:07:25 00:36:30 - 00:40:05 Puede ayudar a introducir los diferentes puntos de vista de una narrador y los recursos que utiliza para describir lo que quiere transmitir.



1. De las siguientes definiciones, una no describe la palabra soledad. ¿Cuál? Soledad:

1. Carencia de compañía.
2. Lugar desierto o tierra no habitada.
3. Satisfacción, alegría, contento.
4. Pesar y melancolía que se siente por la muerte, pérdida o ausencia de una cosa o persona.

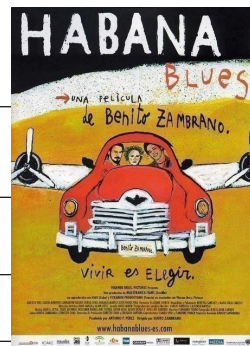
2. Vocabulario. Relaciona:

- | | |
|---------------------------------------|------------------------------------|
| 1. No me pasas un duro. | a. Me gusta, me llama la atención. |
| 2. He hecho unas setas de puta madre. | b. Te aprovechas de otra persona. |
| 3. Voy mal de dinero. | c. Tiene necesidades que cubrir. |
| 4. Miguelito no vive del aire . | d. No me das dinero. |
| 5. Me hace gracia. | e. Deliciosas. |
| 6. Subvención. | f. Ayudas del gobierno. |
| 7. Tienes mucho morro. | g. No tengo dinero. |

3. Vamos a ver dos escenas de la película *La soledad*. Anota aquí los detalles importantes; después, los pondremos en común.

Personajes Descripción y relación entre ellos.	¿Qué recursos usa el director para explicarnos la situación?
Temas	
Contexto: Dónde Cuándo	¿Cómo nos explica la película el contexto?
Cámara Sonido	¿Cómo se usa la cámara en la película? ¿Por qué se usa este recurso? ¿Qué sonido aparece en la película?

8. BANDA SONORA: *Habana blues*



Película	<i>Habana Blues.</i>
Título de la actividad	¿Qué hay en La Habana?
Nivel	A1/A2
Tiempo	1 hora lectiva (45-50 minutos)
Entorno educativo	Universitario. Tercer semestre con español.
Objetivos	- Acercarnos a La Habana.
Actividades relacionadas con... (1-10)	Banda Sonora.
Actividades de previsionado	Se hace un sondeo a los alumnos para saber qué conocen de La Habana. Se sigue el esquema que propone Susana Llorián en el libro del profesor <i>En acción</i> , que se presenta en la ficha adjunta. Escuchamos la canción, que son los primeros minutos del <i>film</i> y se hacen suposiciones sobre los cantantes: ¿Cómo son? ¿Qué vida tienen? ¿Cómo visten? ¿Qué familia tienen?
Actividades durante el visionado	Se ven los primeros minutos de la película.
Actividades postvisionado	Se compara con las respuestas que se han dado anteriormente y, en común, se habla de los prejuicios, tópicos.
Observaciones	Primeros cinco minutos de la película. Puede ayudar a introducir y cerrar el tema de ciudad.

LA HABANA

¿Qué ves?

Veo...

(La vista, *view*)

¿Qué escuchas?

Escucho...

(oído, *hearing*)



¿Qué comes?

Como...

Bebo...

(el gusto, *taste*)

¿Qué hueles?

Huelo...

(el olor, *smell*)³

³ Adaptado de: Llorián, S. *En acción. Libro del profesor*. Madrid: EnClaveELE.

Habana blues. «Cansado»

Aquí estoy una vez más, en la esquina de este barrio
Con el sudor, el sexo y el tráfico de habanos
Entre la _____ y el ron, se vive un poco agitado
Voy pedaleando en el tiempo hacia _____
Pero vuelvo al pasado, siempre al mismo lado.

Tratando de _____
Luchando, mi amor, luchando, ¿sabes mami?
Tratando de _____
Soñando mi amor soñando.

Mami no es fácil reír, en la ciudad de los bravos
La vida está un poco dura aquí, no es nada _____
Me voy buscando mi suerte, buscando el pan con mis manos
Falta el dinero, mi negra, el rock and roll está muy _____.

Tratando de _____
Luchando mi amor luchando, ¿sabes mami?
Tratando de _____
Soñando mi amor soñando.

Hey man voy de frente, solo busco un modo diferente
No hay mas que tu gente, solo tienes que decirles lo que sientes
Vengo sin lamento, a gritarle a to' los vientos lo que siento
Nunca dejo de soñar, ven conmigo, ven pa'aca.

Y soñarás conmigo... sin mirar atrás
Y te vendrás conmigo... sin mirar atrás
Y volarás conmigo... sin mirar atrás
Y moriré contigo... sin mirar atrás

Y soñarás conmigo... sin mirar atrás
Y te vendrás conmigo... sin mirar atrás
Y volarás conmigo... sin mirar atrás
Y moriré contigo... sin mirar atrás.

Después de escuchar la canción:

**a. ¿Cómo imaginas a los cantantes? ¿Cómo son? ¿Qué ropa llevan?
¿Dónde viven? ¿Cómo es su familia?**

b. Mira el video y comprueba si la imagen que tenías de La Habana y de los cantantes coinciden con la realidad.



9. ADAPTACIÓN CINEMATOGRAFICA:

La casa de los espíritus

Película	<i>La casa de los espíritus.</i>
Título de la actividad	Realismo mágico.
Nivel	A2
Tiempo	1 hora lectiva (45-50 minutos)
Entorno educativo	Universitario. Cuarto semestre con español.
Objetivos	Presentar, acercar o ejemplificar el realismo mágico. Reforzar comprensión oral. Revisar pasados.
Actividades relacionadas con... (1-10)	Adaptación cinematográfica.
Actividades de previsionado	Se ha visto la biografía de Isabel Allende y se explica al alumno que vamos a hacer un ejercicio de audición con el guión de la película adaptada de una de las obras de Isabel Allende. El ejercicio de audición tiene tres partes y en cada una de ellas el alumno debe resolver la audición de una forma diferente. Escuchar y seguir las instrucciones de cada ejercicio.
Actividades durante el visionado	
Actividades postvisionado	Los alumnos intenta definir dónde aparecen elementos de Realismo + Mágico. Se completa la biografía de Rosa.
Observaciones	Primeros cinco minutos de película. Puede ser la introducción o finalización del tema literario «Realismo mágico».



FICHA. *La casa de los espíritus*. Bille August

1. Elige.

Blanca: Mi **MADRE / PADRE** siempre decía (was saying) que el amor era un milagro (miracle). Desde que era (was) una niña, ella escribía todo en sus **CARTILLAS / CUADERNOS** para ver las cosas en su dimensión real.

Era la primera vez que veía (was seeing) a mi padre y aunque mi padre había ido (had gone) a declararse a la hermana **MENOR / MAYOR** de mi madre, Rosa, supo que estaba **ENAMORADA / MAREADA** (was in love) de él.

Madre: Clara. **HERIDA / QUERIDA**, no podemos oír lo que decimos. Bien, Esteban, ya que Rosa también te quiere...

Padre: Para nosotros lo importante es... no sólo que Rosa sea feliz, sino también...

Esteban: He decidido que trabajaré duro todos los días. **ESTOY / SOY** seguro de que si trabajo duro todos los días, algún día seré lo bastante rico para...

Madre: No, Clara, no.

Esteban: Algún día seré lo bastante rico como para **LEVAR / LLEVAR** a Rosa al altar.

Madre: Clara, no.

2. Corrige los errores.

Blanca: Al cabo de (after) doce años mi padre encontró el oro que le llevaría de vuelta hasta (would return to) Rosa. El dolor le había llevado (had taken) a lo más profundo de la mina (to the end of the mine), pero el trabajo duro y la espera solo habían aumentado (had added) su anhelo (wish). Por fin había fracasado y podría regresar para llevar a Rosa al altar.

La gente había acudido (had gone) para celebrar la nominación de mi tío como candidato del partido liberal.

Aunque mis abuelos intentaron mantener en secreto los poderes sobrenaturales (supernatural) de mi madre, nadie los conocía (knew it). La gente acudía clandestinamente a pedir consejo a mi madre...

Vecino: Solo quiero saber si puedes decirme,... He acumulado una gran deuda (debt), siendo médico es una escándalo, ¿sabes? No sé qué puedo hacer... Mi familia...

Clara: El próximo domingo ganará (will win) Diablo Negro.

Vecino: ¿Qué?

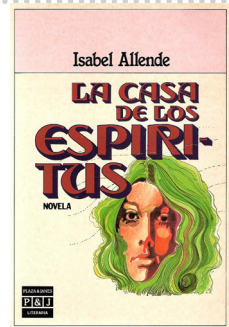
Clara: En la primera carrera (horse race).

Vecino: ¿Eh?... Vaya... Te estoy muy agradecido, prometo no volver a pedirte ayuda nunca más, gracias Clara, gracias.

Vecina: Se trata de mi prometido (fiancé), soy tan feliz, y he pensado que quizá podrías (Could) ayudarme..., tal vez (maybe)... Dame algún consejo para hacer que me vuelva a querer...

Clara: Su prometido no soporta (can't stand) la lavanda (lavender) malva si usted deja (stop) de untarse con perfume de lavanda quizá empiece a quererla (love) de nuevo (again).

Vecina: Clara, ¿Qué te ocurre?... Clara.



Clara: Aaaaaaaa...

Madre: Deberían darles vergüenza (*to be ashamed*). Trastornar a Clara de este modo, váyanse (*go out!*) a molestar a sus hijos. ¡Vamos! ¡Fuera de aquí! ... (*How you dare...?*) Rosa ¿qué te ha dicho?

Rosa: Que mañana habrá (*will have*) una muerte en la familia, pero que ocurrirá por accidente.

Padre: El partido conservador ha estado en el poder en nuestro país desde que tengo uso de razón, es el partido de la codicia (*greed*), la corrupción, la intolerancia y las viejas ideas, nosotros, el partido liberal debemos combatirles (*fight*), gracias queridos amigos por vuestro apoyo (*support*), gracias, gracias...

No, debes probarlo tú, el mismo que trinchá (*carve, cut*) el cerdo, es la tradición, vamos.

Criada: Clara, Clara...

3. Biografía de Rosa.

10. ALFOMBRA ROJA: LOS ÓSCAR

<http://www.youtube.com/watch?v=rMDTfgmPgk&NR=1&feature=fvwp>

Película	Entrega de los Óscar 2008.
Título de la actividad	Entrevista.
Nivel	A2
Entorno educativo	Universitario. Cuarto semestre.
Objetivos	Acercarnos al vocabulario del cine. Interactuar con nuestros compañeros simulando ser periodistas y actores.
Actividades relacionadas con... (1-10)	La alfombra roja.
Actividades de previsionado	Trabajamos vocabulario relacionado con el cine.
Actividades durante el visionado	
Actividades postvisionado	Tú y tu compañero cubrís las noticias en la entrega de los Óscar. Haz una entrevista a Javier después de recibir el premio; haz mención a algunas de las cosas que dice en la entrega.
Observaciones	Para completar cualquier actividad que hable de cine.

FICHA. *The Oscar goes to...*

1. Relaciona concepto con definición.

ÓSCAR	El tiempo que dura la realización de la película.
RODAJE	El texto de la película.
GUIÓN	Unas palabras o un gesto para dar las gracias.
DIRECTOR	Una estatua de oro.
ACTUAR	Es una acción que hacen los actores.
AGRADECIMIENTO	Es el responsable de la película.

2. ¿Qué sabes de los Óscar?

¿Hay algo similar en tu país? ¿Cuándo? ¿Qué premio tienen?

3. Visionado

4. Entrevista a Javier Bardem.

Bibliografía

- Álvarez Cabanillas, J. L. (2004). *Algunas aplicaciones del enfoque léxico en el aula*. Memoria de Máster. Universidad de Barcelona.
- Benet, V. (2004). *La cultura del cine: introducción a la historia y la estética del cine*. Barcelona: Paidós Ibérica.
- Castiñeras Ramos, A. y Herrero Vecino, C. (1999). *Más allá de las imágenes: el cine como recurso en las clases de español*. Disponible en: http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/09/09_0820.pdf
- Costa, A. (1997). *Saber ver cine*. Barcelona: Ediciones Paidós.
- Duerto, R. (2008). *Flores de otro mundo. Español con películas. Películas hispanas con subtítulos en español y explotaciones didácticas*. Madrid: Edinumen.
- Escudero, I. y Bermúdez, X. (1998). *Cine y educación: el cine como arte, forma de conocimiento y recurso didáctico*. Enseñanza primaria, secundaria y superior. Textos de educación permanente. UNED.
- Estaire, S. (2004). *La programación de unidades didácticas a través de tareas*. Disponible en la revista RedELE: <http://www.mepsyd.es/redele/revista1/estaire.shtml>
- Flóres, M. (2004). *Estrategias para desarrollar diferentes tipos de textos a través de películas*. Disponible en la revista RedELE: <http://www.mepsyd.es/redele/revista1/florez.shtml>

- Gómez Alibes, J. (2008). *Una nueva visión en la presentación de situaciones cotidianas en el aula de E/LE. Uso de fragmentos de películas en sustitución de las tradicionales grabaciones de audio*. Memoria de Máster. Universidad Antonio de Nebrija.
- Guerin, M. A. (2004). *El relato cinematográfico. Sin relato no hay cine*. Barcelona: Paidós.
- Instituto Cervantes. *Plan curricular del Instituto Cervantes (B1-B2)*.
- Jimenes Pulido, J. (1999). *El cine como medio educativo*. Madrid: Ediciones Laberinto.
- Jordan, B. y Allison, M. (2005). *Spanish cinema. A Student's guide*. London: Hodder Arnold.
- Llorián, S. (2004). *En Acción 1. Libro del profesor*. Madrid: EnClaveEle.
- Martínez Rodríguez, A. C., Castro Villacañas, E. y Zavala, J. (2007). *El cine español contado con sencillez*. Madrid: MAEVA.
- Mena Delgado, M. (n. d.). *Mar adentro. Una propuesta didáctica en la clase ELE*. Disponible en la revista RedELE: <http://www.educacion.es/redele/revista4/mena.shtml>
- Metz, Ch. (n. d.) *Ensayos sobre la significación del cine*. Barcelona: Paidós ediciones.
- Parkinson, D. (1998). *Historia del cine*. Barcelona: Ediciones Destino.
- Rojas Gordillo, C. (n. d.). *Notas para el estudio de La lengua de las mariposas en la clase de lengua y cultura españolas*. Disponible en la revista RedELE: <http://www.educacion.es/redele/revista/rojas.shtml>
- Rojas Gordillo, C. (2003). *El cine español en la clase ELE. Una propuesta didáctica*. Actas del IX Congreso Brasileño de Profesores de Español. Obtenida el 10 de diciembre de 2009 en <http://www.educacion.es/exterio/br/es/publicaciones/ixcongreso.pdf>
- Santiago De, P. y Orte, J. (2000). *El cine en 7 películas: guía básica del lenguaje cinematográfico* (2ª ed.). Madrid: CIE Dossat.
- Santos Asensi, J. (2008). *Cine en español para el aula de idiomas*. Ministerio de Educación, Política social y deportes. Consejería de Educación en Australia y nueva Zelanda. Obtenido el 10 de diciembre en <http://www.educacion.es/exterio/au/es/File/Cine%20en%20espanol%20para%20el%20aula%20de%20idiomas.pdf>
- Santos Gargallo, I. y Santos Gargallo, A. (2005). *De cine. Cuadernos cinematográficos para el aula*. Madrid: SGEL.
- Toro Escudero, J. I. (2009). *Enseñanza del español a través del cine hispano; marco teórico y ejemplos prácticos*. II Jornadas de formación de profesores ELE: Estrategias de enseñanza y aprendizaje del español en China. Obtenida el 10 de diciembre de 2009 en http://marcoele.com/descargas/china/ji.toro_cinehispano.pdf
- Vásquez Gamarra, J. (2007). *El enfoque comunicativo en el cine. Una propuesta para trabajar las 4 destrezas*. Universidad de Montreal. En CEDELEQ II (Coloquio sobre la enseñanza del español como lengua extranjera en Quebec). Disponible en <http://www.cre.umontreal.ca/CEDELEQ/documents/6JVG.pdf>